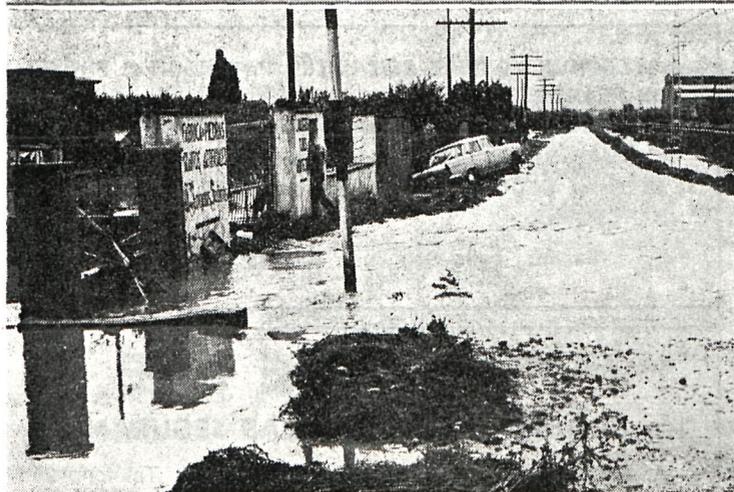
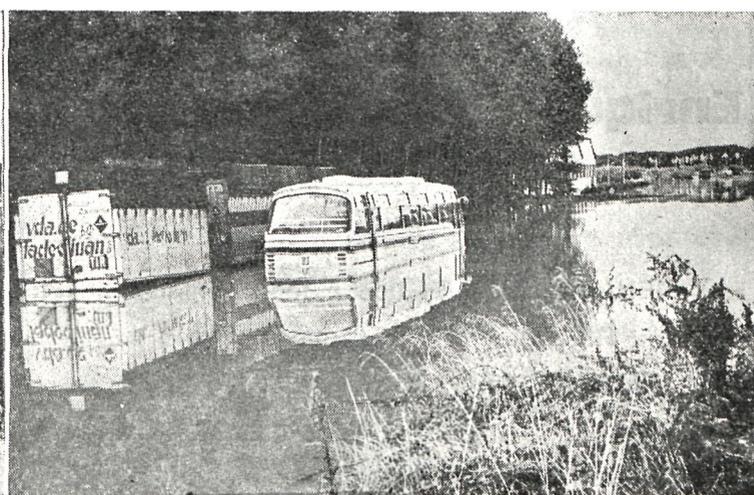
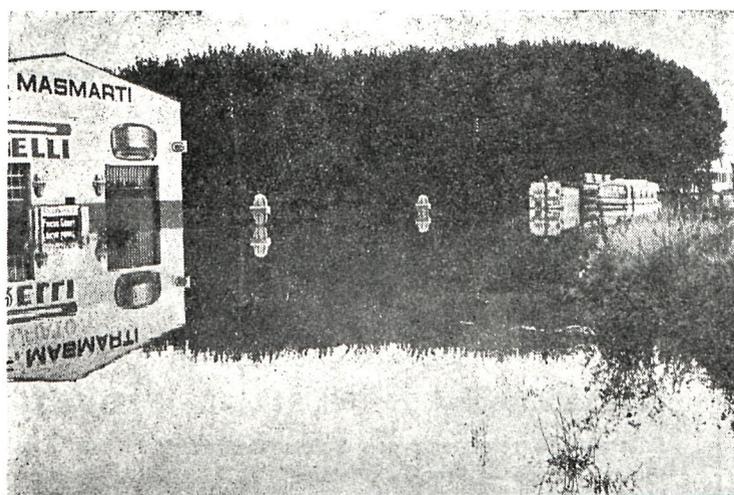


Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M<sup>a</sup> Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 241343  
Figueras, 22 de Septiembre 1971 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXX — Núm. 1480 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 5 Pesetas

## Una Tromba de Agua cae sobre la Ciudad

**La gran masa de agua produjo grandes desperfectos**

**El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, el martes por la tarde, visitó la Ciudad y zonas afectadas del Ampurdán**



1. — Aspecto de la entrada sur de la ciudad. 2. — Un autobús bloqueado por las aguas. 3. — La zona La Marca inundada. 4. — En la Ronda Ferial el agua de lluvia acumulada en un solar, invade la carretera.

Podemos ofrecerle en todo momento  
lo que a Vd. interese.

## FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

CORTINAJES CLASICOS Y MODERNOS  
FUNDAS Y RESTAURACIONES  
TRESILLOS GRAN CONFORT

### Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40  
FIGUERAS

# RENAULT



### VEALOS EN

Avenida José Antonio, 147 - FIGUERAS

AGENTE:

## Enrique Juanola Codony

Teléfono 24 15 29

RENAULT 4 - Furgoneta

RENAULT 4 - El coche todo ventajas

RENAULT 8 - Es más coche

RENAULT 10 - El compacto de lujo

ALPINE

El favorito de los automóviles deportivos

Ventas al contado y a plazos

VENTA DE COCHES USADOS

de diferentes marcas y tipos, procedentes  
de cambio y a precios de excepción

## SANTUARIO DE PALERA

(a 29 km. de Figueras)

Para jornadas religiosas... para días de anhelado descanso  
e íntimo retiro y... para excursiones domingueras.

Hostelería de acuerdo con vuestras posibilidades y deseos.

ENCARGOS:

Santuario de PALERA - Besalú — Teléfono: Central de Besalú

## AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL DE SEAT-FIAT

### PRECISA

Medio Oficial mecánico

Aprendiz mecánico 3.º ó 4.º año

Aprendiz planchistería 3.º ó 4.º año

Interesados presentarse en AUTOFISA, calle Vila-  
llonga, 15. Preguntar por encargado Sr. Pagés

Recuerden y compren en...

## Muebles MAS



AL SERVICIO DEL HOGAR

Avda. José Antonio, 23 - Tel. 20 15 19 FIGUERAS

Los Salones del

## HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su  
banquete de Boda, como tal acontecimiento  
único en su vida, requiere.

## NOVOPAN

no se alabea. Miles de muebles y  
decoraciones en España  
lo atestiguan.

## Hotel España



RESTAURANTE  
(junto plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 24 14 12 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria  
Platos Típicos — Precios oficiales

¡ATENCIÓN! ¿QUIERE SER USTED PROFESOR O PROFESORA  
DE FRANCES?

Profesora diplomada de francés en la ESCUELA OFICIAL DE  
IDIOMAS DE MADRID, prepara para los cursos de profesorado  
de dicha ESCUELA y para los del INSTITUTO FRANCES DE  
BARCELONA.

Razón: calle San Juan Bautista, 49 — FIGUERAS

## INMESE

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

ASPIRACIONES POLVOS - VIRUTAS  
GENERADORES AIRE CALIENTE  
PARA NAVES INDUSTRIALES

# El Temporal de agua sobre Figueras

Después de unos días otoñales, a las 23'55 de la noche del pasado domingo se inició un temporal de lluvias acompañado de continuas descargas eléctricas sobre nuestra ciudad y comarca que no disminuyó hasta los ocho y media de la mañana del lunes. Durante nueve horas llovió torrencialmente, sin descanso, como no se recuerda haberlo visto en nuestra ciudad. Según datos facilitados por el observatorio meteorológico del Colegio de la Inmaculada han caído 445 litros de agua por metro cuadrado, lo que da idea del volumen de agua descargada, que ha desbordado todas las previsiones resultando las alcantarillas impotentes para recoger esta masa de líquido. En algunos lugares el agua ha emergido por los mismos sumideros, por discurrir el agua a fuerte previsión por el interior de las cloacas.

Desde primeras horas del día, a oscuras por haberse cortado el fluido eléctrico, el Alcalde, acompañado de los tenientes de Alcalde y de varios concejales, junto con las fuerzas de la Guardia Civil y del Servicio local contraincendios, han desarrollado una intensa labor para atender las peticiones de auxilio y solucionar los muchos casos de inundaciones. Posteriormente se unieron a estos esforzados servicios, los de las distintas brigadas municipales.

Uno de los primeros problemas que se planteó fue la existencia de un autocar con 22 pasajeros, que quedó bloqueado en la Carretera Nacional II, en la parte Sur de la ciudad. El agua entraba al interior del vehículo y hubo necesidad de desalojar a los viajeros y darles cobijo en un hotel de la ciudad. El agua llegó a alcanzar en algún punto de este sector hasta 1'80 metros de altura.

Dentro de la ciudad hubo que poner a salvo a dos alemanes cuyo coche les quedó bloqueado por la riada de agua.

El agua discurrió desde la parte alta de la ciudad, bajando a raudales por las calles. En la Rambla el agua discurría por encima del paseo, llevándose numerosas sillas. En las calles Monturiol y Caamaño el río de agua iba de fachada a

fachada, al igual que en la plaza Calvo Sotelo, en donde era imperceptible la presencia de la plaza. El agua inundó los sótanos y varias plantas bajas, causando importantísimo daños materiales a los comercios.

En la parte baja de la ciudad, las aguas hicieron una brecha en la margen de la riera Galligans. La zona La Marca quedó inundada y los vecinos se refugiaron en los pisos, por entrarles el agua en las plantas bajas. Una mujer que salió de su casa con su hijo, temerosa de la inundación, se vio impulsada por las aguas, logrando asirse a un poste de donde fue salvada. Los servicios de la Guardia Civil pusieron a salvo a varias familias.

Hay que anotar el derrumbamiento de una casa en la calle doctor Rovira y fue preciso apuntalar otra en la Ronda del Ferial, al ceder los cimientos ante tanta cantidad de agua.

Quedó cortada la circulación en todas las carreteras que conducían a nuestra ciudad, que durante unas horas se vio completamente aislada. Tampoco los trenes pudieron circular. En la Carretera Nacional II podían verse algunos vehículos de turistas que ante la magnitud de la tormenta habían abandonado sus vehículos en la cuneta y se habían refugiado en casas particulares.

La antigua mina de agua de Vilafant, que durante tantos años suministró el agua potable de la ciudad, canalizó una gran cantidad de agua lluviosa de la zona montañosa al Oeste de nuestro término municipal, con lo que se produjo un almacenamiento de agua en el depósito de la Vía Emporitana que obligó a efectuar unos agujeros en las paredes del mismo, dando salida a caudalosos chorros de agua que ponían en peligro las edificaciones vecinas.

Se tomaron medidas para el normal suministro de agua potable a la ciudad.

Algunos establecimientos no pudieron abrir hasta muy tarde e incluso varios colegios no pudieron ofrecer clases, por resultar imposible el acceso a los mismos, dada el agua de muchas calles.

Ha sido una inundación rapidísima, como no recuerdan las personas mayores de la ciudad y que ha causado unas considerables pérdidas. El Alcalde se mantuvo en contacto con el Gobernador Civil de la provincia, que requirió inmediatamente información sobre este temporal de agua.

## NOMBRAMIENTO DE UNA COMISION ESPECIAL

Por la tarde del mismo lunes se procedió a la formación de una Comisión especial designada para recibir informes y tramitar el expediente con motivo de estas torrenciales lluvias. La Comisión quedó constituida: por parte del Ayuntamiento, por el Alcalde don Ramón Guardiola Rovira, el Teniente de Alcalde don Enrique Cristau Cuyás, con la colaboración de don Bartolomé Mezquida Llitas y don José Marín Lafuente. Por la Delegación de Sindicatos, don Fernan-

do Gallego Barbosa, don Sebastián Roig Bonasset, don Jesús Olmedilla Martínez y don Benito Carbonés Paris. Por la Cámara Oficial de Comercio e Industria, por don Gustavo Cusí Jordá, don Manuel Marín Asencio, don Jacinto Bruñol Perxés y don Alejandro Pinsach Carolá.

## EL PRESIDENTE DE LAS CORTES SE INTERESA POR FIGUERAS

El Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, se interesó telefónicamente por los daños causados en nuestra ciudad. Sostuvo una conversación con el Alcalde de nuestra ciudad le explicó el alcance de la afección, exponiendo el Presidente de las Cortes un vivo interés por nuestra ciudad, así como ofreció su colaboración para la mejor solución y atención de los afectados.

## DECLARACIONES DE DAÑOS POR LAS INUNDACIONES

Como continuación al Edicto de esta Alcaldía de fecha de ayer, en relación al Parte de daños ocasionados a particulares con motivo de las lluvias torrenciales, se pone en conocimiento de los afectados que, en un plazo máximo que terminará el próximo sábado día 25, se recogerán en el Ayuntamiento (primer piso), de 6 a 8 de la tarde, los impresos-declaraciones que al efecto se facilitan en el Cuerpo de la Policía municipal en la planta baja del Ayuntamiento.

## Nota facilitada por el Observatorio Meteorológico del Colegio La Salle

### TORMENTA DE LA NOCHE DEL 19 AL 20

Comenzó a las 23,55 del 19 con lluvia fuerte hasta las 2,10 del 20 (madrugada) —29 litros por metro cuadrado—. Nueva tormenta sin interrupción desde las 3,55 del día 20 hasta las 8,30 con lluvia torrencial sin intermitencia. 416 litros por metro cuadrado.

Total de lluvia: 445 litros por metro cuadrado.

Hacia las 7,45, con el imponente aguacero, cayó un tanto de granizo, poco tiempo (tamaño garbanzo).

La tormenta quedó localizada sobre la ciudad pasando de Este a Oeste y viceversa 5 ó 6 veces.

El viento fuerte que sopló durante la tormenta, cambió varias veces de dirección.

### TORMENTA DE LA TARDE DEL 20

A última hora de la tarde del lunes, volvió a llover, recogándose 90 litros por metro cuadrado.

El total de litros de agua caído suman 535.

**BOLSOS - BILLETEROS - CARTERAS COLEGIAL**

en

**ROIG**

Avda. José Antonio, 4

**FIGUERAS**

## Visita del Gobernador Civil

Por la tarde del martes el Gobernador Civil de la provincia, don Victorino Anguera, acompañado entre otras personalidades, del Delegado provincial de Sindicatos y del Delegado-Jefe de Obras Públicas, efectuó una visita en nuestra ciudad para conocer sobre el terreno el alcance de los perjuicios. Fue recibido en el Ayuntamiento por el Alcalde don Ramón Guardiola, concejales, capitán de la Guardia Civil señor Rojo y comisario de Policía, señor Romero. Acompañado de las autoridades locales se trasladó al Colegio de la Inmaculada Concepción, en donde conversó con el Hermano Alvarez, de aquella Comunidad, que fue quien colaboró eficazmente en la salvación de una señora, con un niño de nueve meses, que permaneció cerca de una hora agarrada a una verja con un nivel de agua de 1,70 metros.

Seguidamente se trasladó a la zona La Marca, que es la más damnificada. El señor Gobernador Civil penetró en la zona completamente encharcada de agua aún después de más de veinticuatro horas de la riada, conversando con las familias. A los que carecían de los más elementos medios, se les facilitó en esta misma noche colchones y a una familia que lo había perdido todo, pudo concedérsele una vivienda. Precisamente esta familia estaba alojada en una pensión de la ciudad, cuyo propietario les cedió habitación de forma completamente desinteresada. Otros damnificados pernoctaron en viviendas de amigos y familiares.

La primera autoridad de la provincia visitó también la zona Aigueta y la parte de la Creu de la Mà y salida sur de Figueras, en donde las pérdidas son cuantiosas en las industrias allí instaladas. Visitó las fábricas Heco, Suca, Refinerías del Ampurdán y Bosch. Muchas máquinas quedaron cubiertas por las aguas que alcanzaron 1'80 metros de altura, debido al muro de contención que forma el terraplenado de la vía férrea.

Posteriormente el Gobernador Civil giró visita a las cercanas localidades de Cabanas, Vilabertrán, Fortiá, Fortianell y Vilamalla.

El señor Anguera Sansó comprendió la magnitud de los daños, prometiendo todo su apoyo para la más rápida reparación de los mismos.

## Alcance de los daños

Aparte de los desperfectos ocasionados en vías públicas y servicios, los daños materiales producidos por la inundación del lunes han sido cuantiosos. En la zona La Marca han quedado afectadas cincuenta familias, algunas de ellas con grandes perjuicios en sus viviendas y la mayoría con la pérdida total de sus enseres domésticos. Algunos incluso la ropa puesta. Los

comercios de la ciudad han sufrido el deterioro de géneros y piezas manufacturadas, al quedar inundados los sótanos y plantas bajas. En la zona de la Creu de la Mà y salida sur de Figueras, hay que anotar grandes pérdidas materiales en las fábricas allí ubicadas. Las más afectadas son Refinerías del Ampurdán, S.U.C.A., H.E.C.O. y Solpe S. A. La suma de los desperfectos se cifra en unos cien millones de pesetas.

También sufrieron los efectos de la inundación los terrenos de la Oficina de Inmigración, en la Plaza Alcázar. Estaban llenas de vendedores que se vieron afectados por el nivel de las aguas en unos momentos de hondo dramatismo.

Para conocer el valor de los desperfectos ocasionados se ha abierto en el Ayuntamiento una declaración de daños. Los propietarios afectados por ellos deben presentar la declaración, en un modelo oficial que se les facilita en el Ayuntamiento, hasta el jueves por la tarde, en que podrá procederse al recuento de estos daños y elevar el expediente de catástrofe a los organismos superiores.

## Rueda de Prensa en el Ayuntamiento

Por la tarde del martes se celebró en el Ayuntamiento una rueda de prensa, con los informadores de la Radio, prensa local y corresponsales informativos. Estuvo presidida por los Sres. Enrique Cristau, teniente de Alcalde de Gobernación, Sebastián Roig, por la Delegación Sindical y Manuel Marín, por la Cámara Oficial de Comercio e Industria. Se informó que se había designado una Comisión especial para canalizar las ayudas que pueden solicitarse para Figueras, en razón de los preceptos legales en vigor. Se señaló la densidad extraordinaria de agua caída, pues los más viejos no recuerdan una tromba de agua de tanta duración. Para dar una idea de su alcance basta decir que en pocas horas el agua tenía una altura teórica de medio metro en toda la ciudad.

Se recalcó el carácter dramático alcanzado en la zona La Marca y se hizo un poco de historia sobre los proyectos redactados para solucionar el problema. Se recordó como en las anteriores inundaciones fue aprobado un proyecto de canalización de la riera, a la salida de la ciudad, que consistía en unos muros de hormigón en un tramo del cauce y el resto con otro de tierra. Se hicieron los trámites necesarios y se encontró con la oposición de dos propietarios de dicha zona, que se negaron a la afección que les correspondía por sus fincas. Después de largos trámites para la obtención de su conformidad, cosa que no se logró, el expediente quedó en situación pasiva por los organismos oficiales. Parece que ahora se darán más facilidades.

Después de una serie de datos, preguntas y opiniones, terminó la rueda de prensa.

## Reunión del Alcalde con los afectados

A mediodía del martes el Alcalde se reunió con los afectados de la zona La Marca. Un momento antes, el Alcalde había recibido una llamada del Presidente de las Cortes Españolas interesándose por la magnitud de las inundaciones. El Alcalde explicó a los damnificados el alcance de la reunión que tendía, en primer lugar, a la solución de los efectos más urgentes y que podían facilitarse al acto. Luego se abrió otro expediente para la solución de problemas menos inmediatos. Tuvo frases de alivio para los afectados. Pudieron repartirse colchones y enseres por la misma tarde.

## Espectaculares salvamentos

Aparte del indicado salvamento de una mujer, con un niño de nueve meses, hay que anotar la salvación por parte de la Guardia Civil de dos ancianos cuando se encontraban al borde de la desesperación, a punto de ser tragados por las aguas. Igualmente un inválido pudo salvarse subiendo a una nevera en espera de la llegada de las fuerzas de la benemérita. Hay que destacar la gran labor realizada desde los primeros momentos por la Guardia Civil, al mando del capitán Rojo, que hicieron cordadas para el salvamento y operando eficazmente en todos los lugares afectados. También el jefe del C.I.R. de San Clemente Sasebas ofreció sus servicios.

## Soluciones más urgentes

Se estudian las soluciones más urgentes para solucionar el peligro de las inundaciones. Se considera imprescindible la ejecución del proyecto de canalización de la salida de la riera Galligans en la zona La Marca. También se hace necesario abrir unos amplios huecos en el terraplenado de la vía férrea en la salida sur de Figueras, pues aquellas tierras forman un muro natural de contención de agua. Con ello quedaría libre la circulación de las aguas que se vaciarían hacia la parte Este.

Mientras tanto se van normalizando los servicios.

**FALTA CHOFER**  
para servicio  
**AUTOBUS URBANO**  
**Y MECANICO**  
Razón: **TALLER BELMONTE**  
Urbanización Culubret  
Tels. 24 35 55 - 24 12 89

**BITTER CAMPARI SODA** De inconfundible sabor

## Actividad Municipal

La primera autoridad local se personó en el despacho de la Alcaldía a las siete de la mañana, aún a oscuras por el corte de fluido eléctrico. Fue recogido en su casa por un "jeep", del servicio local de contraincendios, ante la imposibilidad de trasladarse por otros medios de locomoción. Junto con los tenientes de Alcalde y concejales, organizaron los servicios de socorro y fueron resolviendo los problemas que iban llegando de diferentes partes de la ciudad. El Alcalde envió a los ediles en las partes más afectadas y se puso en contacto con las fuerzas de la Guardia Civil y brigadas municipales. Se informó de la tromba de agua a las autoridades y organismos provinciales, y una vez resueltos los más esenciales asuntos visitó las zonas afectadas.

## Visita del Subsecretario de la Gobernación

A las 3 de la tarde de hoy miércoles ha efectuado una visita a las zonas perjudicadas por el temporal, el subsecretario del Ministerio de la Gobernación don Santiago de Cruylles, acompañado de las autoridades provinciales. Fue recibido por el Alcalde, Ayuntamiento y autoridades locales, girando una visita de inspección a todos los lugares e interesándose por todos los problemas.

De esta visita daremos amplia información en nuestro próximo número, pues en los momentos de la presencia del Sr. Cruylles nuestro semanario entraba en máquina para la edición del presente número.

### GALERIA DE ARTE OBANOS

### EXPOSICION DE PINTURAS y DIBUJOS

## Antonio García Patiño

del 21 Setiembre  
al 8 de Octubre

# El Correo del Alcalde

Contestación a las cartas recibidas en la Alcaldía a través del Buzón de reclamaciones, o por correo, para este fin.

A don J. T.

Mucha razón lleva Vd. por los motivos de estas dos casas, abiertas, abandonadas y ofreciendo peligros. Se requiere a los propietarios para que cierren o tapien.

A don T. L. R.

De acuerdo con sus observaciones sobre la vigilancia nocturna y las satisfacciones que Vd. expresa por el servicio.

A don A. M. y a don J. C.

A la vista de su información sobre las molestias y ruidos que por la noche se producen como consecuencia del funcionamiento de la Oficina para la salida de los vendimiadores, he tratado del asunto con el inspector de Trabajo y con el jefe de la oficina francesa, los cuales me dieron seguridades de que se reduciría al mínimo la potencia de los altavoces y las molestias. Además se ha ordenado el Servicio a la Vigilancia Municipal Nocturna para que preste atención a la evitación de ruidos en el sector de la estación.

A don R. M.

Su carta estudia tantos problemas y tantas observaciones y deficiencias, que no se la puedo contestar de forma rápida. Estos días con el trabajo que, desgraciadamente, ha habido, y que tiene que ser atendido preferentemente no he podido dedicarme a los detalles del contenido de su carta, como merece. Próximamente le contestaré como Vd. merece, por su interés por la ciudad, y por el espíritu abierto de su crítica ante las deficiencias.

## Mañana será otro jueves

por BY SENS

### ESPIRITU - MATERIA

Existen espíritus revolucionarios, hoy, que cuando fuman un espléndido habano, interiormente quedan asociados a la imagen legendaria que nos dejó "Che" Guevara.

### CARIDAD

Cuando vea una secuencia de telefilm malsima no la comente muy fuerte. Piense que, tal vez, los pobres actores que la interpretan tuvieron que repetirla un montón de veces.

### ¡QUIEN SABE!

En el popularísimo "carrer de devant", en Rosas, y junto al puente de la riera, un muchacho ponía a la venta un montón como de correas, trenzadas al ganchillo, para prender en la muñeca. Le pregunté si se trataba de una nueva moda. El chaval me se quedó mirando, con cara de no ocultar nada, y contestó:

—No se...

### VARIACIONES SOBRE TELEADICTOS

Tengo un amigo teleadicto con tendencia a a velocidad. Cuando se da cuenta, tararea la musiquilla rodante de "Ironsides" e, instintivamente, reduce la marcha.

### CONTINUA ESCRIBIENDOSE LA HISTORIA

Con motivo de la muerte de Nikita

Sergeyevich Kruschev escribióse lo siguiente:

"Irónicamente, fue precisamente la publicación de este libro (se refieren a "Kruschev recuerda") lo que obligó a la "troika" a permitir, por primera y única vez desde 1964, que se volviera a mencionar el nombre de Nikita Kruschev en la prensa, radio y televisión soviéticas". (Crónica del "The New York Times". "La Vanguardia" 12-9-71).

Y también esto, relativo a una vez acabada su vida política: "Contrariamente a otros dirigentes anteriores, pudo aparecer muchas veces ante el público, mantener entrevistas con los periodistas, e incluso manifestar sus particulares opiniones políticas siempre, claro está, dentro del marco de la línea del partido". (Luis Foix, en el mismo número de "La Vanguardia").

### CAMPAÑA ELECTORAL

—Aver, José-Rafael: Cataluña.

—Cataluña está formada por cuatro provincias: Barcelona, Gerona, Lérida y Don Eduardo...

### COMPENSACIONES

Todavía no tenemos zoo pero, anda, que de pasos cebra...

# comarcales

## Garriguella

### HOMENAJE A SU MAESTRO NACIONAL

El día 8 de septiembre aprovechando la Festividad de la Virgen, en el Satuario de Nuestra Señora del Camp y con motivo de cumplirse los 25 años como Maestro Nacional de la localidad le fue rendido por sus ex-alumnos, un homenaje popular a don Juan Gomis Gibert.

El Santo Oficio celebrado en la Virgen del Camp, acudieron gran cantidad de ex-alumnos y población. En el Hotel Travé de Figueras se celebró una comida de hermandad presidida por la Inspectora Jefe doña Ana María Oriol y las autoridades locales de Garriguella. Al final de la comida le fue entregada, por un ex-alumno también Maestro Nacional y en nombre de todos, una magnífica placa de plata con una cariñosa dedicatoria y un album con las firmas de los ex-alumnos.

Al anochecer se celebró en la Plaza de Garriguella una sesión de baile amenizada por "Los Bimbos" a la que se sumó toda la población, recibiendo el señor Gomis innumerables pruebas de felicitación y gratitud por su labor durante estos 25 años al frente de la Escuela de la localidad.

C.

## Noticia de Marignane

### CURSO DE DERECHO PUBLICO Y PRIVADO

El Ayuntamiento de la ciudad hermana de Marignane deseoso de facilitar el vecindario la adquisición y perfeccionamiento de conocimientos generales y profesionales, creó unos cursos profesionales municipales, que funcionan desde hace varios años, que dieron resultados satisfactorios entre las personas interesadas.

Siendo intención del Ayuntamiento continuar su acción en favor de la promoción social, ha decidido crear, a partir del 1.º de octubre, unos cursos de Derecho Público y Privado, reservados a jóvenes y adultos, con los que obtendrán conocimientos jurídicos prácticos, los medios eficaces para tomar parte en exámenes y concursos para empleos de interés y, también, informaciones útiles para resolver problemas que se les pueden presentar o, simplemente, adquirir nuevos conocimientos para ampliar su cultura y reforzar su personalidad.

Los cursos se darán, en principio, en dos lecciones semanales, y los interesados deben hacer su inscripción en el Departamento de Cultura del Ayuntamiento marignanés.

## «L'Ajust de Sant Esteve del Llop»

Se celebró el domingo pasado el anunciado "Ajust de Sant Esteve del Llop". La jornada en dicho paraje fue años atrás una tradición ampurdanesa, pero más recientemente las circunstancias hicieron que decayera llegando hasta su desaparición. Hace unos años resurgió de nuevo su celebración, gracias al interés de los propietarios del paraje en que está enclavada la ermita.

El Centro Excursionista Ampurdanés ha colaborado a esta reanudación y en el presente año ha hecho acto de presencia. Antes de la celebración de la Santa Misa en la ermita se procedió a la elección de la "Pubilla" resultando elegida la señorita Angeles Guerrero Castillo, de 17 años y Damas de Honor las señoritas Mercedes Gelí Casas, de 16 años y Dolores Aurich Macías, de 18 años.

Por la tarde la lluvia deslució el acto, teniendo lugar la audición de sardanas y los bailes tradicionales en Darnius.

## Desvío por obras en la carretera de Barcelona

### Desvío por Massanet - Vidreras

La Jefatura Provincial de Carreteras pone en conocimiento del público en general que con motivo de la reparación de la obra de fábrica del p. k. 701.350 de la C. N. II, la circulación por esta carretera

en la dirección Barcelona-Gerona se efectuará por el enlace Massanet-Vidreras, p. k. 700'5 a Vidreras y por la C. C. 253 al cruce de Sils-C. N. II p. k. 703'750, durante un plazo aproximado de unos quince días.

# Normas para la participación de los trabajadores en las próximas elecciones de Procuradores en Cortes de representación familiar

La Delegación de Trabajo, de acuerdo con el Gobierno Civil, nos manda la siguiente nota: "Fijado, por Decreto 1906/1971 de 13 de agosto pasado de la Presidencia del Gobierno, el próximo día 29 de septiembre actual, como fecha para la celebración de elecciones de Procuradores en Cortes de representación familiar y constituyendo el ejercicio del voto un derecho tanto como un deber de inexcusable cumplimiento, se hace preciso, en relación con el número 2 del artículo 67 de la vigente Ley de Contrato de Trabajo, dictar normas oportunas para que los trabajadores que gocen de la condición de electores puedan votar, sin que por ello sufran merma alguna en sus retribuciones.

A tal efecto, esta Delegación, de acuerdo con el Gobierno Civil, y a tenor de lo dispuesto en el párrafo 3.º de la Orden de la Presidencia, de 16 de agosto de 1971 y Orden del Ministerio de Trabajo de 24 de agosto de 1971, resuelve:

**Primero:** Todas las Empresas en las que presten servicio trabajadores que gocen de la condición de electores, según las disposiciones antes citadas, concederán a los mismos, siempre que su jornada normal de trabajo esté comprendida, total o parcialmente entre las 9 y las 19 horas, período de votación, el tiempo necesario para ejercer el derecho y el deber del voto en las elecciones para procuradores en Cortes de representación familiar, que se celebrarán el próximo miércoles día 29, el cual se computará dentro de la jornada normal y no dará lugar a pérdida de retribución.

**Segundo:** El tiempo preciso para el ejercicio del derecho y del deber señalados en el apartado an-

terior, se regularán por las siguientes normas:

a) En las empresas que tengan jornada partida, la mitad de su plantilla disfrutará del obligado permiso durante la totalidad de la jornada de mañana, y la otra mitad durante la totalidad de la jornada de tarde.

b) Las empresas de jornada continuada o intensiva, las de servicios públicos, las que, por la índole de su trabajo, no sean susceptibles de interrupción y todas las de características análogas, concederán a su personal un permiso de cuatro horas ininterrumpidas entre las 9 y las 19 horas.

c) A los efectos prevenidos en los apartados anteriores, las Empresas quedan facultadas para organizar los turnos que correspondan, oyendo a sus Jurados si los hubiere o a los Enlaces Sindicales en caso contrario.

d) Las Empresas cuyos horarios o turnos de trabajo se inicien después de las 19 horas o terminen antes de las 9 de la mañana de dicho día no vendrán obligadas a conceder permiso alguno para esta finalidad.

**Tercero:** Las Empresas concederán un permiso de toda su jornada a los trabajadores designados por la Junta Municipal del Censo como Presidentes o Adjuntos.

**Cuarto:** Las Empresas podrán exigir a sus trabajadores la exhibición del certificado expedido por la mesa electoral, a efectos de acreditar el haber realizado la votación.

Gerona, a 17 de septiembre 1971.

El Delegado de Trabajo

Fdo.: J. L. Muñoz Selma

## EXAMENES DEL SERVICIO SOCIAL

El jueves, día 30 del actual, en el local de la Sección Femenina, avenida José Antonio, 16, de Figueras, tendrán lugar los exámenes del Servicio Social, para las señoritas que hayan estudiado libres y las Bachilleres de nuestra comarca.

## CLASES DE IDIOMAS

El próximo día 4 de octubre, darán comienzo en el Patronato de Figueras, las clases de lenguas alemana, inglesa, francesa y catalana. Los interesados en seguir dichos cursos pueden informarse en la Conserjería de la entidad.

## EXPOSICION

En las Galerías Obanos, avenida General Mola, 43, ayer inauguró una exposición de pinturas y dibujos, el artista Antonio García Patiño, que estará abierta hasta el día 8 de octubre, pudiéndose visitar en las horas de costumbre.

## EXCURSION

El Centro Excursionista Ampurdanés organiza para el domingo, día 26 del actual, una excursión a Sant Miquel del Fai. De regreso se efectuará una visita a la ciudad de Vic. Salida del Casino Menestral a las 7 de la mañana. Las inscripciones pueden formalizarse en Peluquería Serra, La Junquera, 2, o bien a cualquier miembro de la Junta.

## CLASES DE PINTURA, DIBUJO Y MUSICA

La Sociedad Coral Erato comunica a sus socios y al público en general, que tiene abiertos los cursos de dibujo, pintura y música, organizados por la Sección Cultural de la misma, pudiéndose hacer la inscripción correspondiente para asistir a los mismos, en la Conserjería —señor Ventós— todos los días de 7 a 9 de la noche.

## CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

La sesión de baile que se celebra en este Casino, los días festivos, la del domingo próximo, estará a cargo del conjunto "Rumbo" y la orquesta "Ritmos".

## TURNOS DE VACACIONES EN LAS PELUQUERIAS

Las Peluquerías de Caballeros han establecido, como en años anteriores, un turno de vacaciones, durante el cual permanecerán cerradas al público.

El primero de ellos empieza el día 27 del actual y termina el 3 de octubre y estarán cerradas las siguientes: José Junyent, Rambla, 6; Isidro Falgueras, plaza Calvo Sotelo, 2; Sucesor de Luis Pagés, La Junquera, 30; Miguel Costa, José Antonio, 70 y Santiago Serra, Perelada, 17.

## GRAN AUDICION DE SARDANAS

El próximo domingo, tendrá lugar, en el Parque de "els banys de la Mercè", junto a la carretera Nacional II, término de Capmany, unas extraordinarias audiciones de sardanas, con motivo de la transformación en moderno establecimiento hotelero de la antigua estación termal allí existente, por parte del industrial figuerense del ramo, don Luis Durán Camps. Participarán en las audiciones de mañana y tarde, las coblas "Barcelona" y "La Principal de Figueres".

## SOCIEDAD CORAL ERATO

El próximo domingo, actuarán en la sala Don Quijote de esta Sociedad, en la sesión de baile, de 6 a 10 de la noche, la cobla-orquesta "Barcelona" y el conjunto "Veracruz".

## ASOCIACION DE VECINOS DE LA CALLE LA JUNQUERA

Por causas ajenas a esta Asociación, la Romería a Ntra. Sra. de la Salud de Terradas, anunciada para el día 26 del actual se traslada al domingo 3 de octubre.

## Ayuntamiento de Figueras

### ANUNCIOS

—Don Manuel Moreno Baos solicita permiso para trasladar a la calle Enrique Sans n.º 5 un taller de carpintería con una potencia de 6,5 C. V.

—Don José Alcántara López solicita permiso para instalar en la calle San Esteban 5 y 7 y calle Olot, n.º 15 un taller dedicado a reparación de vehículos con una potencia de 3,5 C. V.

Lo que se hace público para general conocimiento y para que los vecinos y propietarios que se crean perjudicados puedan formular dentro del plazo de diez días hábiles, a contar del siguiente también hábil al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia, las reclamaciones que estimen pertinentes contra la indicada instalación.

## BOLSA DEL AUTOMOVIL

### AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Entre los 25 coches que se hallan a la venta, podrá Vd. escoger:

Ford Capri 3.000 B-830, 3.000 Kms.  
Ford Mustang G. T. B-621. Semi-nuevo  
Lancia Flaminia. Muy bien  
Morris 1.100 B-570. Muy bien  
Morris 1.100 B-569. Servo freno, radio  
Seat 600 D y 600 N. Varios a escoger  
Seat 124 L. Servo. Radio  
Seat 124. 4 puertas. Muy bien  
Seat 124. 5 puertas. Semi-nuevo  
Seat 850 GE-72. 4 puertas. Muy bien  
Seat 850. GE-66. Muy bien  
Seat 1.400 B. Buen estado  
Renault 4 L Super. Semi-nevo. 4 marchas  
Citroen Break GE. 72. Muy bien  
Camión Volquete. Buen precio  
Moto Ducati 175. Buen precio  
Moto Ducati 125. GE 39. Motor seminuevo  
Moto Montesa. Semi-nueva

Todos los últimos modelos de fabricación nacional, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

### JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

## Establecimientos Asencio

c/. San Lázaro n.º 49 esquina Méndez Núñez, 26

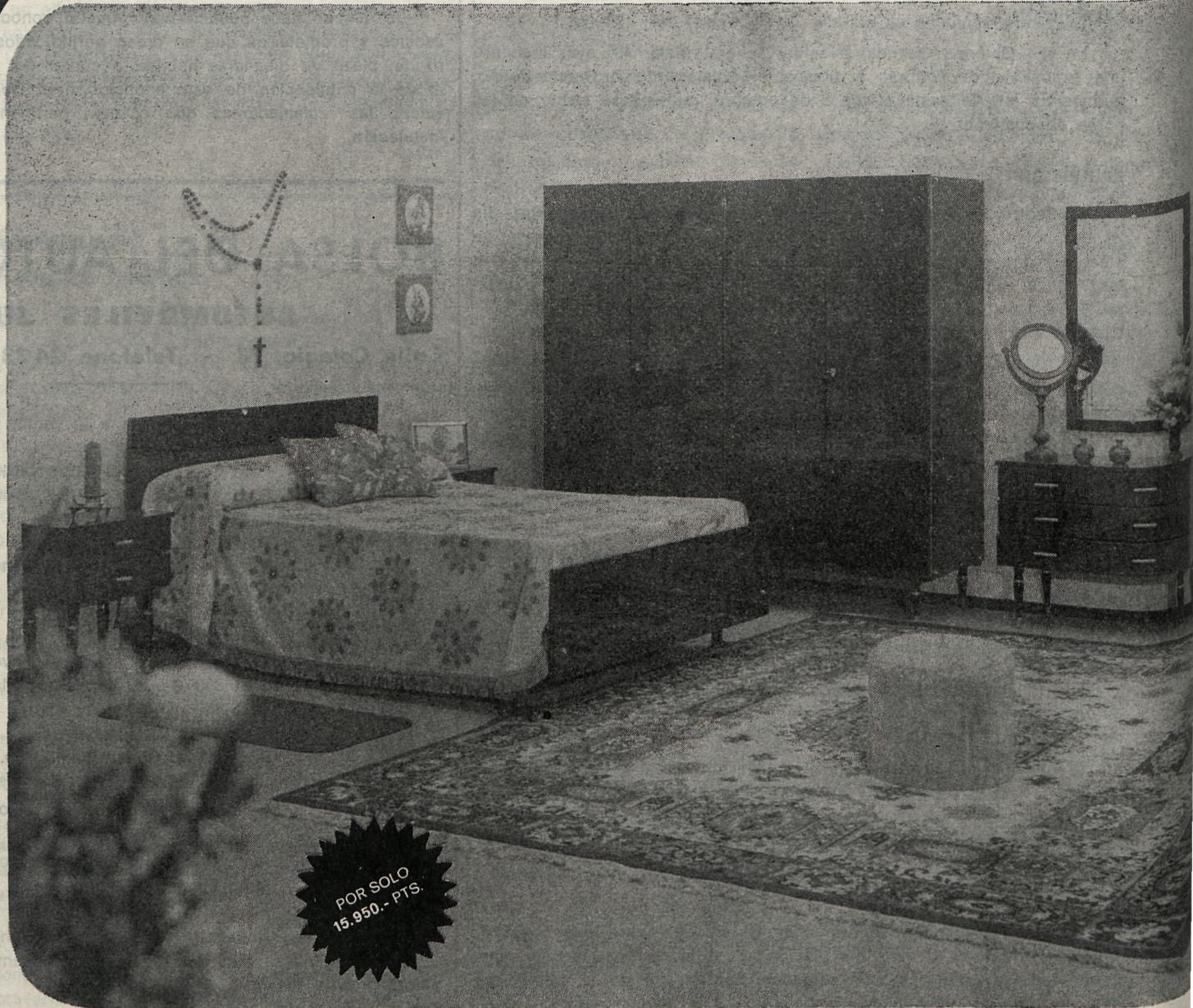
**ARTICULOS PARA EL BEBE**

**COCHES — CAMAS — TRONAS — ANDADORES**

y demás artículos para su BEBE

**BITTER CAMPARI - SODA** con muchos años de solera

# ¡NOVIOS!



POR SOLO  
15.950.- PTS.

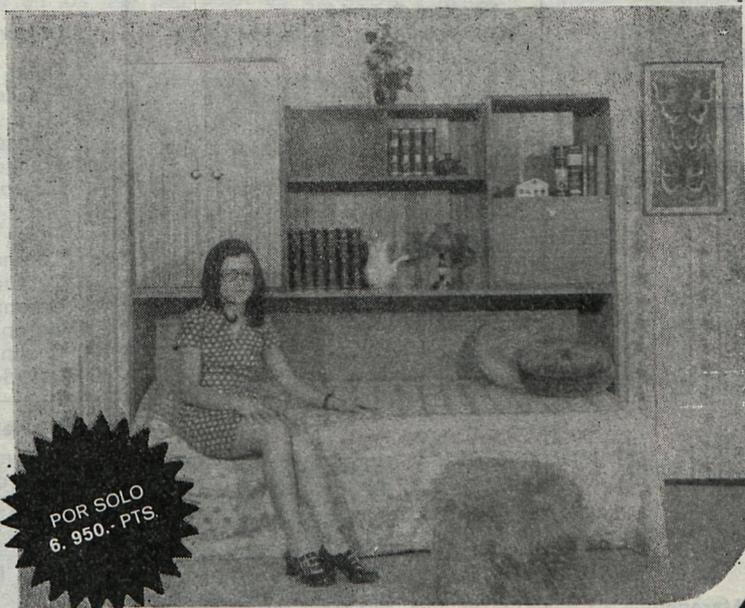
TRASLADO GRATUITO  
**MUEBLES**

LA MAYOR ORGANIZACION EUROPEA DEL MUEBLES

# APROVECHEN LAS MAGNIFICAS OPORTUNIDADES QUE LES BRINDA... *MUEBLES LA FABRICA*



y además  
con unas:  
**GRANDES  
FACILIDADES DE PAGO  
A COMODIDAD  
DEL Sr. CLIENTE**



A TODA CATALUÑA  
**LA FABRICA**

de HOBRI, s. a.

C/ Méndez Núñez 18 FIGUERAS



## HACE MEDIO SIGLO

Del 23 al 30 Septiembre 1921

### ALARMA

Unas detonaciones salidas de una casa de la avenida Wilson (hoy General Mola) causaron alarma entre los pacíficos habitantes de dicha calle. Tomando las debidas precauciones, por si se hubiera presentado de sorpresa alguna harca rifeña, autoridades y vecinos pretendieron averiguar lo sucedido, resultando que un desaprensivo vecino queriendo recuperar algunas aves que le salieron del gallinero hacia otras azoteas próximas, no encontró otro medio que fustigarlas a mansalva.

### TRASLADO

Según se manifiesta en la prensa de Gerona, hay rumores en dicha ciudad, que dentro de poco será trasladado a Figueras el regimiento de Artillería que está de guarnición en dicha plaza.

### ALCANTARILLAS

Se están construyendo magníficas alcantarillas en algunas de las principales calles ciudadanas, que buena falta hacían.

(De la prensa de la época)



## Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 23 al 29 de septiembre, serán las siguientes:

### DIA 23, JUEVES

**Farmacia Bonmatí**  
Rambla Sara Jordá, 10

### DIA 24, VIERNES

**Farmacia Soler**  
Avda. José Antonio, 22

### DIA 25, SABADO

**Farmacia Dr. Martín**  
Rambla Sara Jordá, 11

### DIA 26, DOMINGO

**Farmacia Ferrán, Mola, 6**

### DIA 27, LUNES

**Farmacia Xirau, Maragall, 4**

### DIA 28, MARTES

**Farmacia Perxas**  
Rambla Sara Jordá, 36

### DIA 29, MIERCOLES

**Farmacia Ferrán, Mola 6**

## Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

## Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Septiembre:

Para ello dirigirse al Ambulatorio de la Seguridad Social o al TELEFONO 24 11 47

Diario: de 5 tarde al día siguiente a las 9 de la mañana.

Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

**Domingo, día 26:**

**Dr. D. Juan Montaner**

Víctor Pradera, 1 - tel. 24 17 14

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



## Taxis

### Servicio Nocturno

**DIA 23**

**Antonio Sáez, Castelló, 26 - 2.º**

**Ildefonso Muñoz**

José Antonio, 157, tel. 24 37 13

**DIA 24**

**Ramón Dalmau**

Tapis, 53 - 1.º, tel. 24 21 31

**Carlos Albroser**

Sud, 6, tel. 24 16 95

**DIA 25**

**Heliodoro Piñeira, Pilar, 5, 1.º, 1.ª**

**Manuel González**

Santa Lucía, 5, tel. 24 21 42

**DIA 26**

**Joaquín Mallo**

Pep Ventura, 9, tel. 24 20 48

**Narciso Subirós**

José Antonio, 77, tel. 24 15 64

**DIA 27**

**Pedro Puig, Príncipe, 2**

**José Sayó, Sud, 4, tel. 24 27 50**

**DIA 28**

**Jaime Safont**

Rda. Mn. Cinto, 28, tel. 24 20 39

**José Viñas, San Vicente, 8**

**DIA 29**

**Conrado Llanet**

Eras de Vila, 17, tel. 24 21 42

**Rosendo Granés**

Paseo Jaime I, 3



## Precios del mercado

Huevos país, de 35 a 44 ptas. dna.

Huevos granja de 24 a 33 ptas. dna.

Pollos de 43 a 47 ptas. kilo vivo

Gallinas de 34 a 36 ptas. kilo vivo

Patos de 44 a 48 ptas. kilo vivo

Conejos de 53 a 56 ptas. kilo vivo

Ocas no se presentaron

Terneros (xurmerns) de 4.000 a 5.000

pesetas uno

Terneras (xurmerns) de 3.500 a 4.000

pesetas una

Cerdos lechales: no hay mercado

por Orden superior



# A Dios lo que es de Dios

## LA VIDA MATERIALIZADA

Esto dice el Señor Todopoderoso: ¡Ay de los que se fían de Sión, confían en el monte de Samaria! Os acostáis en lechos de marfil, tumados sobre las camas, coméis los carneros del rebaño y las terneras del establo; canturreáis al son del arpa, inventáis, como David, instrumentos musicales, bebéis vinos generosos, os unguis con los mejores perfumes, y no os doléis de los desastres de José. Por eso irán al destierro, a la cabeza de los cautivos. Se acabó la orgía de los disolutos.

(Del Libro del Profeta Amós, 6, 4-7)

## GUARDAR LOS MANDAMIENTOS

Hermano, siervo de Dios: Practica la justicia, la religión, la fe, el amor, la paciencia, la delicadeza. Conquista la vida eterna a la que fuiste llamado, y de la que hiciste noble profesión ante muchos testigos. Y ahora, en presencia de Dios que da la vida al universo y de Cristo Jesús que dio testimonio ante Poncio Pilato: te insisto en que guardes el Mandamiento sin mancha ni reproche, hasta la venida de Nuestro Señor Jesucristo, que en tiempo oportuno mostrará el bienaventurado y único Soberano, Rey de los reyes y Señor de los señores, el único poseedor de la inmortalidad, que habita en una luz inaccesible a quien ningún hombre ha visto ni puede ver. A él honor e imperio eterno. Amén.

(De la 1.ª Carta de San Pablo a Timoteo, 6, 11-16)

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que regirán para la semana del 20 al 26 de Septiembre de 1971, salvo aviso en contrario.

	COMPRADOR	VENDEDOR
	PESETAS	PESETAS
1 Dólar USA. { Billeto grande (1)..	68,77	69,20
{ Billeto pequeño (2)	68,59	69,20
1 Dólar canadiense ... ..	67,30	67,53
1 Franco francés ... ..	12,48	12,57
1 Libra esterlina (3) ... ..	168,51	169,57
1 Franco suizo ... ..	17,06	17,20
100 Francos belgas ... ..	141,86	142,44
1 Marco alemán ... ..	20,19	20,28
100 Liras italianas (5) ... ..	10,93	11,00
1 Florín holandés ... ..	19,80	19,90
1 Corona sueca ... ..	13,41	13,54
1 Corona danesa ... ..	9,30	9,36
1 Corona noruega ... ..	9,85	9,88
1 Marco finlandés ... ..	16,30	16,46
100 Chelines austríacos ... ..	279,58	281,57
100 Escudos portugueses ... ..	242,91	245,81
<b>Otros billetes</b>		
1 Dirham ... ..	12,08	12,35
100 Francos C. F. A. ... ..	25,27	25,52
1 Cruceiro ... ..	7,57	7,64
1 Peso mejicano ... ..	5,22	5,27
1 Peso colombiano ... ..	2,34	2,36
1 Peso uruguayo ... ..	0,05	0,06
1 Sol peruano ... ..	0,75	0,76
1 Bolívar ... ..	14,86	15,01
1 Peso argentino nuevo (4) ... ..	<b>No disponible</b>	<b>No disponible</b>
100 Dracmas griegos ... ..	225,07	227,32

(1) Esta cotización es aplicable para los billetes de 10 dólares USA y denominaciones superiores.

(2) Esta cotización es aplicable para los billetes de 1, 2 y 5 dólares USA.

(3) Esta cotización es también aplicable a los billetes de 1/2; 1; 5 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.

(4) Un peso argentino nuevo equivale a 100 pesos argentinos antiguos.

(5) Cambios aplicables para billetes de denominaciones de hasta 10.000 Liras. Queda excluida la compra de billetes de 50.000 y 100.000 Liras.

(Información facilitada por el BANCO DE BILBAO)

MUEBLES

VILANOVA  
DECORACION  
FIGUERAS



Motel - Restaurante

AMPURDAN

Teléfono 24 13 57

Salones para bodas y banquetes

# Exposiciones en Cadaqués

## Roca Sastre

Pintor del emocionado conjunto del paisaje llamó alguien a Roca Sastre: y hemos recordado esa amable síntesis de la pintura actual de este artista, porque su meticulosa y exacta observación del color general del asunto, es una de sus mejores características, y la dominante en la exposición en curso en el festival de Cadaqués.

Roca Sastre expone una colección de óleos, con temas del paisaje rural y gusta principalmente de Cadaqués en los que él halla un cariño extraordinario por el tema, que el artista no descompone apenas, y por ello, con iluminación meridiana recordáramos yerba por yerba, de aquellas tantas veces acariciadas por los vientos, y tostadas por un sol de madurez estival, que les confiere esa calidad de oro, que Roca Sastre nos traslada, idealizándolo e inspirándole ternura en su corrección de su buen dibujo, valiéndose del elemento importantísimo de una perfilada serie de masas individuales, que el color liga y la luz vitaliza en todos sus cuadros, que son una pura delicia, y precisamente porque lo que cuenta en esos paisajes es el conjunto de color y formas, nos impresionan primordialmente esas cualidades: pero es que también están cimentadas sobre la resultante de un estudio de gradaciones de color, logradas magistralmente, y sobre una rigidez de composición extraordinaria, abierta por los cuatros costados, difícil osadía que pone a prueba la excelente escuela del propio pintor, y su destreza en la construcción interior, y que añade un mérito más a esta exposición, en la que, incluso el formato de los cuadros está tergiversado, y por ejemplo en varios de los paisajes de jara y piedra, todos excelentes, el lado de mayor longitud, es el vertical, y no obstante, la profundidad, el enfoque del tema, las líneas maestras de la composición todo, existe y se revaloriza de una manera notabilísima, por el artista que sale victorioso de ese procedimiento poco usado en general.

Buena exposición por todos conceptos, de ese excelente pintor que se llama Roca Sastre, que tan bien ha sabido captar el paisaje, y concretamente, el núcleo y la belleza del vestido, del color, y de la forma siempre nueva de las pequeñas y grandes cosas que se hallan en Cadaqués.

## Tharrats

Por gerundense, por famoso y apreciado internacionalmente, y porque siente en profundidad el paisaje de Cadaqués creemos que Tharrats fue quien cerró plaza en esa agradable sucesión de exposiciones que el festival de Cadaqués nos ha dado ocasión de admirar. Tharrats tiene el suficiente prestigio para ser él el designado para finalizar el segundo festival de Cadaqués, y la circunstancia de ser el autor

del cartel del primero de los festivales de aquella simpática villa, bien merece la de reservarle este puesto de honor, como se le reservó el de honor de ser el primero a Todó, que realizó el cartel del segundo festival.

Tharrats, tiene también, y eso nos lo demostró ampliamente en esta exposición, el enorme mérito de añadir un elemento agradable en color, alegre en la forma, y si no de abstracción, su principal cualidad constructiva, por lo menos, es la de animar y dar vida a unos elementos lineales y cromáticos, en los que la significación puramente pictórica, está doblada por otra significación optimista, clara, diferente, que a los elementos creados para limitar las formas que nos presenta, son cualidades que añade a la fría consideración de una línea, válida por ella misma, o a un color que el equilibrio del cuadro exija, o el sostén óptico del conjunto de línea y color, durante elementos todos que nos invite a considerar el artista. La pintura de Tharrats, en esta exposición, es el mejor homenaje que puede dedicarse al barroquismo, precisamente en un procedimiento pictórico que por no tener tema real, nos traslada a otra suprarealidad que al ser creada por el artista, con estas cualidades y perfección, nos resulta comprensible y amable y atractivo, tanta es la importancia cromática que esos cuadros adquieren y en los que ese color es tan esencial elemento.

Y junto con esas líneas allí presentes, que determinan una arquitectura interior llena de sabiduría, hacen en ese conjunto expresivo, un núcleo de incalculable valor, originalidad y destreza en su difícil realización, que aplaudimos siempre en Tharrats, cuya ascendente carrera se confirma a cada exposición.

Marc.



## Comisión pro-monumento a «Pep Ventura»

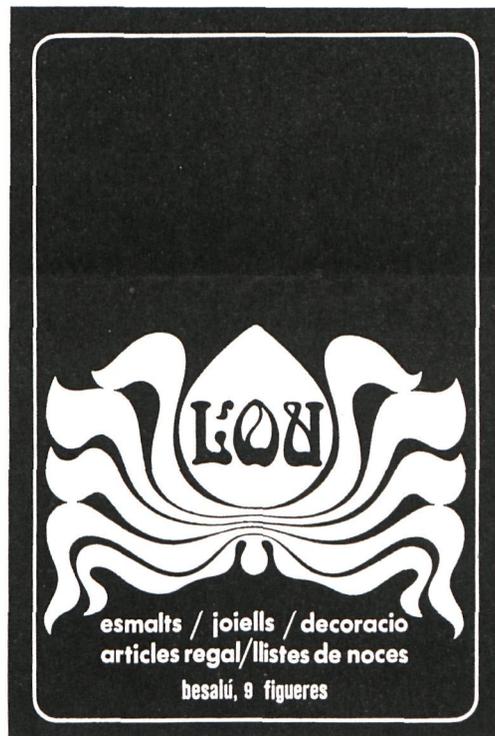
### RELACION N.º 43 DE DONATIVOS RECIBIDOS

Suma anterior Ptas. 857.147'88

Carmen Pumarola, Vda. Roget . . . . .	200'—
F. V. C. . . . .	100'—
Francisco Casas Sans . . . . .	300'—
Crédito y Previsión, Suc. de Figueras	1.000'—
Enrique Cristau Gallardo (2.º donat.)	100'—
José María Fortunet Junyer . . . . .	500'—
Foment de la Sardana Pep Ventura (8.º donativo) . . . . .	1.000'—
Martín Pou Ventós . . . . .	500'—
Eusebio Subirós Pumarola . . . . .	3.000'—
"Esvay" . . . . .	500'—
Agustín Bosch . . . . .	100'—
M. C. . . . .	300'—
Sebastián Roig Sirvent (2.º donat.)	100'—
Manuel Moner Soler . . . . .	200'—
José Cullerell Fita . . . . .	200'—
José Coll Vicens . . . . .	500'—
Angela Compte . . . . .	200'—
Gimbernat, S. A. . . . .	2.000'—
Droguería Clará . . . . .	200'—
Emilio Navarro Riera . . . . .	100'—
A. Burgas . . . . .	200'—
Intereses devengados de los saldos bancarios . . . . .	3.293'17

Suma y sigue Ptas. 871.741'05

Si algún día llega a hacerse la historia de este monumento, podrá comprenderse cual ha sido la suma de esfuerzos, de sacrificios, y posiblemente también de alguna renuncia a criterios personales que ha sido preciso poner en liza para llegar a alcanzar el final, en un clima de buenos propósitos. El monumento a Pep Ventura, levantado y pagado por nuestra generación, constituirá un legado y una obligación para las generaciones sucesivas.



Coches para inválidos de todas clases, marcas y precios, en...

**Ortopedia Franco**

Pl. Calvo Sotelo, 3 - Tel. 24 21 33  
**FIGUERAS**

# CONCURSOS

## CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y REDACCION INFANTIL HOMENAJE AL PAYASO

Radio Nacional de España en Barcelona, con la colaboración del Ministerio de Información y Turismo, el Ayuntamiento de Barcelona y el Parque de Atracciones de Montjuich, ha convocado un concurso nacional de dibujo y redacción infantil, para exaltar las virtudes de los payasos, dotado con 100.000 pesetas de premios en lotes de libros.

Los dibujos y las redacciones deberán realizarse en tamaño holandesa y enviarse antes del día 30 de noviembre a las oficinas de Radio Nacional de España en Barcelona, Paseo de Gracia n.º 1, con los datos personales del alumno concursante y el sello del Colegio que lo presenta.

Se establecen dos clasificaciones: hasta los 10 años inclusive y de 11 a 14, ambos inclusive.

Radio Nacional de España en Barcelona proporcionará ejemplares de las bases que rigen este concurso, a todos los Colegios y Academias que lo deseen.

## CONCURSOS PARA CENTROS EDUCATIVOS

Recuerden que PREGON tiene convocados dos concursos anuales.

Admisión: del 10 de octubre al 30 de marzo.

del 1 de abril al 30 de agosto.

### CONDICIONES

Edad: Menor de 16 años.

Tema: Cualquiera que exprese conocimiento de los animales o un deseo de justicia y respeto hacia ellos. Preferentemente si se inspira en algún texto insertado en un número de PREGON.

Dibujos: El tamaño del original presentado no deberá exceder de 50 x 35 centímetros. Puede ser ejecutado a lápiz, a pluma o en color.

Redacción: Su extensión no excederá a cuatro caras de cuartilla, escritas a mano, o dos escritas a máquina.

Datos: Figurarán al dorso del dibujo y al pie de la redacción los siguientes: Nombre y edad de su autor; nombre y señas del centro educativo al que asiste y sello del mismo.

Premios: Se concederán tres (1.º, 2.º y 3.º) para los dibujos y otros tres para las redacciones.

Los trabajos se remitirán a la redacción de:

**PREGON EN DEFENSA DE LOS ANIMALES**

Vico, 21 — Barcelona-6.

En el sobre se hará constar: Concurso Juvenil. Se acusará recibo.

En el curso de cada año se expondrán los dibujos en Barcelona.

## XVIII CONCURSO ENTRE EMPRESAS AGRARIAS PREMIO MORAGAS 1971-72

Organizado por la Obra Social Agrícola de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, en colaboración con la Dirección General de Capacitación Agraria, la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura y la Cámara Oficial Sindical Agraria de Gerona, se convoca el "XVIII Concurso entre Empresas Agrarias", a celebrar en el Alto Ampurdán (Gerona).

Quienes deseen tomar parte en el "XVIII Concurso entre Empresas Agrarias", ya sean propietarios aparceros o arrendatarios de las fincas que cultivan dentro de la citada comarca, individualmente o agrupados, deberán solicitarlo antes del 30 de septiembre de 1971, de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, a través de alguna de las oficinas que tiene establecidas en Armentera, Castelló de Ampurias o Figueras.

Los concursantes tendrán como única obligación la de facilitar las visitas que a sus respectivas empresas consideren oportuno realizar los miembros del Jurado o sus delegados.

Se conceden importantes premios.

Para detalles en las indicadas oficinas.

## IV CONCURSO LITERARIO "CIUDAD DE TARRASA" PREMIO JUAN MARQUES CASALS

En la secular Egara-Tarrasa se vuelve a convocar por cuarta ocasión a las letras hispanas para el Concurso Literario "Ciudad de Tarrasa" - Premio Juan Marqués Casals, dotado con 50.000 pesetas, y el cual, en sus tres anteriores ediciones logró destacado éxito de participación.

Pueden optar al Premio toda clase de narraciones y novelas cortas de una extensión máxima de 100 hojas y mínima de 50 hojas, tamaño holandés, mecanografiadas a doble espacio y a una sola cara, escritas en castellano o catalán. Los originales, por duplicado, deben remitirse antes del día 30 de septiembre de 1971, a "Radio Tarrasa EAJ 25", calle San Pedro, 38, en la ciudad de Tarrasa. El veredicto tendrá efecto en acto público a celebrar el día 27 de noviembre siguiente.

## VIII CONCURSO DE PINTURA "CIUDAD DE TARRASA"

Amigos del Arte - Delegación de J.J.M.M., bajo el patrocinio del Excelentísimo Ayuntamiento y con la colaboración de diversas entidades y particulares organiza el VIII Concurso de Pintura Ciudad de Tarrasa. Podrán participar en este Concurso todos los artistas pintores de cualquier país y residencia.

Las obras podrán ser ejecutadas en todos los procedimientos y técnicas. Su tamaño mínimo será el de un 25 Standard, o su equivalente en centímetros cuadrados, no aceptándose aquellas obras cuya anchura exceda de 1'50 metros.

Los artistas deberán concurrir al certamen con una sola obra y es condición indispensable que ésta no haya sido exhibida en ningún otro concurso.

Todas las obras se presentarán enmarcadas con listones que no excedan de los 20 milímetros de ancho.

El plazo de admisión de las obras terminará por todo el día 23 de octubre próximo en el domicilio de la entidad organizadora Amigos del Arte, calle Teatro n.º 2, telfs. 2985004 - 2985428, Tarrasa; y para los artistas de Barcelona en "Cercle Artístic de Sant Lluç", calle del Pino, 16, Barcelona.

Pueden solicitarse las Bases completas, en las entidades antes indicadas.



Comparamos Monedas Antiguas  
de ORO, PLATA y BRONCE

**HISPANIA**

Filatelía - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 24 21 56 - FIGUERAS



## novillada sin sol y aburrimiento

Se lidiaron seis novillos de buena presencia y en general muy bien armados, en especial el cuarto, en que hubo momentos de su lidia que impuso su ley en el ruedo. Todos excepto el sexto presentaron dificultades a los toreros. El ganado era de J. Palacios de Madrid.

La terna de espadas estaba compuesto por el veterano Guerrero Calderón, Antonio González y del venezolano Rafael Ponzo.

### GUERRERO CALDERON

A su primero le recibe con unos lances que no logran frenar al novillo. Brinda su faena de muleta a su compañero Antonio Poveda y aunque pone todo su saber la fae-

na no sale lo redonda que quisiera por lo que queda reducida a unos derechazos.

Con el pincho el "chaval" entra por dos veces sin resultado, por lo que logra matar después de cuatro descabellos. Da una vuelta al ruedo. Su segundo era el novillo mejor armado, con dos pitones de los de "antes" y claro, Guerrero, queda desarmado en lo tocante a decisión y reduce su labor a unos pases de precaución. Logró dos estocadas muy buenas pero el toro no dobló, y el presidente le mandó dos avisos telegráficos por lo rápidos que fueron uno del otro. Al final, mató de un certero descabello.

### ANTONIO GONZALEZ

A su primero una faena de muleta muy meritoria con ambas manos, sobresaliendo en una serie de derechazos. Tampoco tiene suerte con el pincho y con dos estocadas, una de ellas atravesada y varios pinchazos, mató a su enemigo. También le mandaron dos avisos desde la presidencia, pero estos por correo. Hubo división de opiniones.

En su segundo, otro novillo bien armado, se hace pesado con sus precauciones y duración de la faena a base de mantazos y desconcierto en la cuadrilla. Mata al final, de dos estocadas. Silencio y no hubo avisos.

### RAFAEL PONZO

Buenos lances de recibo que son aplaudidos. Al dar un lance de espaldas es derribado aparatosamente. Con la muleta bien con la izquierda. El novillo no se queda parado y el sablazo ha de ser por sorpresa. Mata al primer intento de descabello. Una oreja. Ovación y vuelta.

En el segundo. Unas verónicas vulgares y unas chicuelinas "Sul generis" y sale tropicado. El novillo es bueno y su faena es variada, intercalando unos afarofados y manoletinas.

De dos pinchazos y una estocada hasta la empuñadura, mata.

Una oreja. Ovación y salida a hombros.

El próximo domingo será la última novillada de la temporada y la empresa de los señores Gelart, desea obsequiar a las señoras de los abonados y de los socios de las Peñas taurinas, invitándolas a la novillada. Oportunamente se repartirán las invitaciones completamente gratuitas. Un nuevo gesto a aplaudir de la empresa figuerense.

Interino

## Bitter Campari Soda una realidad sin concesiones

## Sensacional triunfo del torero figuerense, ENRIQUE PATON, en la Plaza Monumental de Barcelona



Toda la Prensa de Barcelona, destaca en sus ediciones del pasado viernes el gran triunfo de nuestro torero en la corrida del pasado jueves en Barcelona. "Solidaridad Nacional" publicó, de don Ricardo Huertas, la siguiente crónica.

muchacho sabe o que se lleva entre manos, sino porque es difícil conseguir, por mucha afición que se tenga, por mucho valor que se derroche y por muy buenas maneras que se posean, redondear tan gran actuación, cuando es la segunda tarde que un torero se viste de luces a estas alturas de la temporada.

Puede tener seguro Enrique que pocas veces han sentido los barceloneses, una alegría tan grande como la de ayer, cuando le vieron ligar aquellas dos faenas tan distintas y meritorias, ante dos toros también de condiciones completamente diferentes. Cuantos estábamos en la Plaza, sentimos la ilusión de su triunfo como nuestra, como algo propio. Y ello no quiere decir que este triunfo estuviera influenciado por razones de amistad o de paisanaje. Fue justo, merecido y ganado a pulso. Hubo momentos que la vibración de su toreo (sobre todo en su primer toro) llegó al tendido con todas las fuerzas que él le imprimió y los espectadores sentimos ahogarse en las gargantas de emoción.

Fue pues una tarde grande para quienes sentimos como propios los riufos o las decepciones de este hombre cordial, al que se le quiere y se le admira.

Enrique Patón, llevó a cabo en el segundo una extraordinaria faena que inició en el estribo para seguirla con las dos rodillas en tierra. Hubo en ella arte y vibración, logrando ligarla perfectamente. Mató de estocada y descabello que precisó por levantar al toro Blanquet y se le concedieron las dos orejas. En el quinto, algo tardo, pero que metía superiormente la cabeza, Patón estuvo artísticamente a superior altura que en el anterior aunque faltara la vibración que dio en aquella el genio del toro y la ligazón que impidió el constante tardear de la res. Mató de dos pinchazos y estocada y cortó una oreja.

Felicidades al torero figuerense por su triunfo.

### LA TARDE DE E. PATON TORERO AMPURDANES

Grata sorpresa la que recibieron ayer los que acudieron a la Plaza, con la tarde triunfal de Enrique Patón. Sorpresa no porque los aficionados —que los otros no saben de estas cosas— ignoraran que el

## Limpiezas SAJUMA

para la limpieza de cristales y fachadas  
así como pulido y abrillantado del suelo.

Gral. Primo de Rivera, 10, b. - Tel 203522 - GERONA  
Delegación en FIGUERAS:  
CRISTALERIAS CANADELL - Huertas, 29 - Tel. 242177

### NOTA DE LA EMPRESA DE LA PLAZA DE TOROS

Al terminar la temporada taurina 1971 la empresa desea obsequiar a las señoras de los abonados y de los socios de las peñas taurinas, invitándolas a la Novillada que como cierre de esta temporada ha organizado para el domingo día 26 de septiembre.

Las invitaciones para la asistencia a dicha corrida se entregarán oportunamente y completamente gratuitas.



## Club Natación Figueras

### Hockey Internacional en Figueras

O. S. C. BERLIN, 6 — C. N. FIGUERAS, 2

Se celebró el pasado sábado día 18, esta interesante confrontación amistosa en la Pista Polideportiva y en la cual pudimos apreciar los adelantos de los figuerenses ante tan calificado adversario. Antes de comenzar el partido, el Delegado Provincial de Patinaje Sr. Ensesa, entregó al Capitán figuerense Domínguez, la Copa de Campeones Provinciales, ganada la temporada pasada. Seguidamente los jugadores locales, obsequiaron a cada uno de los jugadores germanos con banderines y varios regalos, que se intercambiaron mutuamente. Arbitró el encuentro sin dificultades el Sr. Torrent, y a cuyas órdenes se alinearon. O. S. C. BERLIN: Hansez, Weitett, Witake, Eisenacker, Thonert, Nitschke, Schreiher y Samide. Y por el C. N. FIGUERAS a: Aguera, Domínguez, Casademont, Caballé, González, Sayó, Bartolomé, Sala I, Sala II, y Garreta. Tan pronto comenzó el encuentro, los alemanes atacaron por mediación de sus delanteros Samide y Hansez, pero la meta bien defendida por Aguera, neutralizó los ataques germanos, y González con Casademont llegaban en rápidos contraataques a la defensa germana, que Witake, su portero, tuvo que emplearse a fondo, no obstante hasta los 10 minutos del primer tiempo no se inauguró el marcador fruto de una jugada personal del jugador Thonert, el cual batió a Aguera. A partir de este gol, los figuerenses atacan fuertemente y Sala I, en bonita combinación con Casademont, bate al portero alemán estableciéndose el 1 a 1, el cual no se alteraría hasta al finalizar la primera parte, ya que el equipo alemán marcó en el último minuto el 2-1 a su favor. Debemos destacar de este tiempo, el pundonor deportivo de los 5 de salida del C. N. Figueras, que aguantaron una y otra vez las fuertes embestidas alemanas que por su gran envergadura acababan en la férrea defensa albiazul. No obstante en la reanudación y para dar descanso a algunos jugadores locales, el entrenador señor Bruget hizo saltar a

la pista a Domínguez, Sala I, los cuales cuajaron bonitas jugadas, pero que siempre desbarataba el meta germano o su defensa. No obstante los alemanes, debido a sus cambios de hombres constantes lograban en esta segunda parte 4 tantos por 1 los locales obra de González en jugada personal, finalizando así el partido con el resultado arriba reseñado. El Presidente del Club, señor Gurt, otorgó a los vencedores la copa en disputa donada por el Excelentísimo Ayuntamiento de Figueras. La asistencia de público al recinto de la pista fue bastante numeroso, debido sin lugar a dudas para ver en acción al fuerte conjunto alemán.

#### GAÑE DINERO

de 10.000 a 20.0000 ptas. mensuales cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a **CULTIVOS ALBA**, calle Enamorados, 23 **BARCELONA (13)**

#### CAMPEONATO NACIONAL II DIVISION DE HOCKEY. — GRUPO "A"

Para el domingo próximo día 26, comenzará el citado Campeonato de 2.ª División de Hockey y en el cual visitará la cancha del C. N. Figueras el potente conjunto del C. D. Sabadell. Esperemos que los aficionados al Stick, alentarán los colores figuerenses en este su primer encuentro de competición liguera.

#### BALONMANO

También para el próximo domingo y en la Pista Polideportiva Municipal, contendrán en partido amistoso juvenil, y como preliminar del partido de hockey, los equipos de Cassá de la Selva, y nuestro representante el Club Natación Figueras.

#### ATLETISMO

Por la Federación Catalana de Atletismo, se ha recibido comunicación al Club Natación Figueras, que para el próximo día 8 de octubre, tendrá lugar en Barcelona el I Curso Regional de Monitores de Atletismo, y en la inauguración del mismo se dará la placa al Mérito Deportivo al señor don Luis Miravittles, por su gran colaboración al deporte atlético.

#### JUDO

Por la Federación Catalana de Judo, se ha

recibido comunicación que para el próximo día 23 de los corrientes, y en el Gran Price de Barcelona, tendrá lugar a las 19'30 horas, el "II Trofeo Internacional de Judo de las Fiestas de la Merced". La entrada en el citado recinto será totalmente gratuita para los señores aficionados y público en general. Por su parte el Club Natación Figueras, ha fletado un autocar para que la sección de Judo pueda ir a presenciar tan importante prueba internacional de judo de Barcelona.

#### KARATE

El profesor del Club, Raymond Thomas, a participado recientemente en Madrid, en unos cursillos para profesores y cinturones negros de Karate, que se han celebrado en la capital de España, para dar a conocer a todos los karatekas nacionales, los nuevos sistemas de entrenamiento aprobados por la Liga Internacional de la citada especialidad deportiva.

#### CIERRE DE LA TEMPORADA DE BAÑOS

Está prevista el cierre definitivo de la temporada de baños en la Piscina, para el próximo día 30 de este mes de septiembre. Lo cual se pone en conocimiento de todos los señores socios del Club y público en general.

### CASA EN VENTA

llave en mano. 18 metros fachada por 20 metros fondo. Bien situada para Negocio o Construcción

**Razón: En esta Administración**

#### REUNION DE JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB

Para el próximo día 24 de los corrientes, está prevista una reunión extraordinaria de la Junta Directiva del Club Natación Figueras, la cual tratará de asuntos importantes relacionados con sus secciones deportivas y del Gimnasio del Polígono deportivo Municipal.

RIJO

Suscríbase en

## AMPURDAN

T. 241857

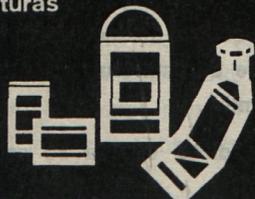


T. 241857

**FOTOCOPIAS EN EL ACTO**

**JOSE ANTONIO, 13 FIGUERAS**

pinturas



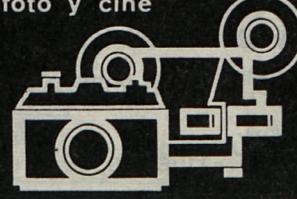
pinceles



perfumes



foto y cine



articulos limpieza



CANALETA

# Club Tennis Figueras

## TENIS

Continúan celebrándose en las instalaciones de Santa Leocadia de Algama los Campeonatos Provinciales de Tenis, con participación de los mejores tenistas gerundenses.

En la segunda eliminatoria se celebraron 32 partidos.

Los dieciseisavos de final, dieron los siguientes resultados:

Juan Agustí vence a Juan Vila por 6-1 y 6-2.

Torcuato Fernández a Francisco Bravo por 3-6, 6-4 y 7-5

Pedro Illa a José Costa por 6-3 y 6-2.

Luis Maestre a Jorge Herberg por 6-2 y 6-2.

Luis Coll a Jesús Urcola por 6-2 y 6-4.

Santiago Marcó a Jorge Vayreda por 6-0 y 6-3.

Luis Carbó a Pedro Campistol por 6-3 y 7-5.

Serafín López a Jaime Illa por 6-1 y 6-1.

Juan Branyas a Miguel Buixeda por 6-2 y 6-0.

José María Coll a Félix Escuadra por 6-3 y 6-0.

José Feliu a Juan Andreu por 6-3 y 6-4.

Ramón Vergés a Angel Escuadra por 6-1 y 6-3.

Jaime Campistol a José Forrol por 6-2 y 6-0.

### HORARIO DE PARTIDOS PARA EL JUEVES DIA 23

#### Octavos de final: A las 13 horas:

José María Coll contra José Feliu.

Luis Coll contra Ramón Masgrau.

Pedro Illa contra Luis Maestre

Santiago Marcó contra Luis Carbó.

#### A las 16 horas:

Juan Branyas contra vencedor Boladeras-Oliveras.

Serafín López contra vencedor Martínez-Vilanova.

## La X Vuelta Ciclista al Ampurdán

Volverá a recorrer las carreteras gerundenses y las rosellonesas la caravana ciclista de la X Vuelta Ciclista al Ampurdán.

Está señalada para los días 9, 10, 11 y 12 del próximo octubre, distribuidas en las etapas siguientes: 1.ª etapa: 9 de octubre, tarde, Figueras-Canet Plage; 2.ª etapa: día 10, mañana, Canet Plage-Thuir; día 10, tarde, Thuir-Figueras; 3.ª etapa, día 11, tarde, Figueras-Lloret de Mar y la 4.ª y última etapa, día 12, Lloret de Mar-Figueras.

La carrera está reservada a las categorías de aficionados de 1.ª especial, 1.ª y 2.ª.

El recorrido total de la Vuelta es de 509 kilómetros.

La Vuelta entrará en Francia recorriendo 125 kilómetros de carreteras francesas.

Damos sólo este avance sobre la X Vuelta Ciclista al Ampurdán, para, en números sucesivos, ir dando a nuestros lectores noticias de la misma.

## Curso de Gestión Gerencial

("General Manager")

Profesionalización de Gerentes

El Decanato de EADA, Escuela de Alta Dirección y Administración de Barcelona, convoca el Curso Superior de Gestión Gerencial y Dirección de Empresas programado para la profesionalización y perfeccionamiento actualizado de Gerentes, Ejecutivos y Empresarios.

Va dirigido esencialmente a personas en posiciones de Gerente y aquellas otras en situación de próxima promoción a puestos gerenciales.

**OBJETIVOS.**— 1.º Dotar al "Manager" de técnicas de gestión precisas para decidir. Dotarle posteriormente de técnicas de Control de Gestión, que, permitiéndole conjugar y coordinar las anteriores, le posibiliten minimizar el riesgo en la toma de decisiones.

2.º Adquirir un estilo de Dirección actualizado.

3.º Ejercitarse en la toma de decisiones, comprobando su grado de acierto.

El participante, después de conocer las técnicas de gestión empresarial, deberá decidir una política de empresa partiendo del conjunto de todos los problemas implicados en la misma. Un Business Game proporcionará los elementos precisos para su determinación coherente, valorándose las decisiones tomadas a través de ordenador electrónico que proporcione resultados matemáticos.

**GAAT.**— Finalizado el Curso, EADA ofrece una simbiosis Empresa-Escuela, que a semejanza de otras Universidades y Escuelas de Negocios Extranjeras, pone a disposición de los Gerentes Diplomados un Gabinete de Asistencia y Asesoramiento Técnico pos-curso (GAAT), encaminado a colaborar

asiduamente en la operatividad práctica de las empresas dirigidas por ex-alumnos.

**ASOCIACION ESPAÑOLA DE DIPLOMADOS.**— El título de Diplomado en Gestión Gerencial da opción a integrarse en la Asociación Española de Diplomados en Ciencias Empresariales.

**CARACTERISTICAS.**— La duración del Curso es de 250 horas lectivas, (10 meses) pudiendo seguirse en horario nocturno de 19'30 a 22 horas días alternos (3 sesiones semanales), o bien si se prefiere en horario diurno de 9'30 a 13'30 y de 16 a 19 horas (un solo día a la semana).

Al finalizarlo previa valoración de las respectivas sesiones de auto-control de progreso, se otorga el título de Diplomado en Gestión Gerencial.

**MATRICULA.**— Para inscribirse se requiere una entrevista previa de orientación con la Dirección de Estudios, en la que se tratan privadamente las características y peculiaridades de cada caso. Esa entrevista de orientación puede efectuarse todas las tardes de 16 a 21, (excepto sábados) en la planta 8.ª de EADA, Aragón 204 (Edificio Corberó). Teléfonos 253-33-43 (6 líneas), 254-27-12 y 254-27-16.

Anúnciese en **AMPURDAN**

### Establecimientos

## Asencio

c/. Vilallonga n.º 25

### ARTICULOS DEPORTIVOS

TENIS — PESCA — ESQUI

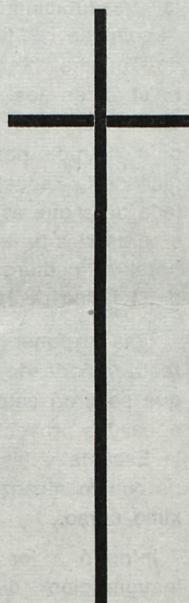
FUTBOL — CAMPING

GIMNASIA

## SE ALQUILA

Local con dos Plantas, total 160 metros cuadrados, sito en **calle Huertas, 7**, para Almacén, pequeña Industria, etc.

Razón: Teléfono 24 21 56



## Na Marcel·la Pallach i Terradas

ha mort, a l'edat de 77 anys

havent rebut els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica

**A. C. S.**

Els seus afligits: espòs, **Simó Palau i Gosa**; filles, **María i Anna**; fill polític, **Joan Font**; néts, **Joan i Antoni**; germans, germans polítics, nebots, cosins i família tota i les senyoretas, **Rosa M.ª Galí i Pilar Moral**, els preguen la tinguin present en les seves oracions.

FIGUERES, 22 de setembre de 1971.

fútbol



fútbol

## Amposta, 3 - Figueras, 2

Lo que pudo ser brillante triunfo del Figueras, acabó siendo derrota (aunque mínima), de los mismos. Sí, el conjunto figuerense tuvo una inmejorable oportunidad para derrotar a los ampostinos y, anotarse dos valiosos puntos positivos. Lástima, porque la verdad; una ocasión tan propicia raramente podrá repetirse.

Llevaba el Figueras dos goles a su favor, cuando todavía los locales estaban en "ayunas". Pero los ampostinos superaron aquella inicial desventaja y dieron un vuelco al marcador. Ciertamente es que, no se desanimaron y buscaron con ahinco el marco de los ampurdaneses. Pero, aparte estos méritos a su favor, contaron con la colaboración algo infortunada de quien debía velar por la seguridad del marco albi azul. Pues, de no ser así, difícilmente hubieran podido neutralizar aquella diferencia de goles en contra.

El primer período fue pródigo en goles. Nada menos que cuatro subieron al marcador. Dos por cada equipo. El 0-1 fue marcado por Sánchez a los 11 minutos. El segundo tanto forastero también lo consiguió el propio Sánchez en un contragolpe cuando se llevaban 22 minutos de partido. Estos dos goles parecían suficientes para regresar a Figueras con la victoria. Sin embargo, cuatro minutos después, llegaba el 1-2 que acortaba distancias. Garriga desde muy lejos se anotaba este gol. A los 31 minutos Méndez de cabeza lograba la igualdad.

Lo peor para el Amposta ya había pasado. Con los nervios más templados acometieron la segunda parte del encuentro, logrando a los primeros compases deshacer el empate. El 3-2 que ya sería el resultado definitivo, lo contabilizó Alsó.

Perder frente al Amposta entraba dentro de lo normal. Casi siempre ha resultado un enemigo difícil y duro de vencer. Por lo tanto, no hay que dejarse llevar por el desánimo y criticar a los jugadores. Es de esperar que sabrán aprender esta lección y enmendar posibles errores.

Dirigió la contienda el señor Pelegrín, siendo buena su labor.

AMPOSTA: Domingo; Costa, Subirats, Delgado; Garriga, Gil I; Méndez, Alsó, Gil II, Añón y Leandro.

FIGUERAS: Miret; Carrillo, Cortada, Ferrer; Bartolomé, Valls; Vilarródá, Rafa, Sánchez, Pagés y Cubells.

## Perelada, 1 - Hostalrich, 0

Igualdad de fuerzas y peligro en ambas porterías, fue la tónica de este encuentro. Se luchó de poder a poder y hasta el final nadie estuvo tranquilo. El Perelada, no obstante, fue algo más incisivo que su rival y de ahí su triunfo. Victoria merecida que valió dos nuevos puntos, logrando de esta manera mantenerse en un lugar privilegiado de la tabla.

Aunque, ocasiones de gol no faltaron, solamente una de ellas llegaría hasta el fondo de las mallas. Corría el minuto 15 de la primera parte cuando el Hostalrich cedió un córner. Botado este saque de esquina, permitió a Martínez anotarse el único y solitario tanto que decidía la conienda.

Arbitró el señor Lucas Fernández que estuvo acertado.

PERELADA: Paramo; Font, Comamala, Rodríguez; Martínez, Sardá; Méndez, López, Blanco, Armengol, Gifreu (Cecilio).

HOSTALRICH: Simón; Aza, López, Comas; Pelay, Romero; Llach, Salich, Dorado, Tomé y Valle.

Coches de Alquiler sin chófer

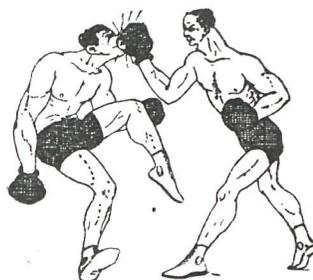
# SANT JORDI

Pedro III, n.º 16

Garage PAU

Tel. 24 16 24

FIGUERAS



# Boxeo

Buena velada la programada el pasado sábado, que podemos calificar de éxito deportivo, ya que todos los combates fueron de interés para el bastante numeroso público que asistió a la cita.

En el que abrió la sesión se enfrentaron, en pesos plumas, Peña, del Sporting, y el figuerense Coronado. Este acumuló neta ventaja durante los tres asaltos, y aunque en el último minuto el barcelonés le conectó un fuerte golpe por el que escuchó la cuenta de protección, el árbitro le concedió la victoria a los puntos.

También en pesos ligeros contendieron Martínez, del Sporting, y Dacal, del Constancia. La mayor envergadura y mejor esquiva de Martínez se impuso a la acometividad de Dacal, por lo que el resultado fue de victoria del primero, a los puntos.

En pesos gallos actuaron Massó II, de Figueras, y Salinas, de Tarrasa. Combate muy igualado, aunque con mayor precisión del figuerense, que también fue ganador a los puntos.

En el combate semiestelar y en welters, el figuerense Ramos tuvo como oponente a Cortés, del Vich. Este con un mejor boxeo se impuso al púgil local, quien en el descanso del primer asalto tuvo que ser visitado por el médico para apreciar el alcance de un fuerte hematoma en un ojo. A poco de reanudarse el segundo asalto Ramos levantó el brazo en señal de abandono.

Emotiva la pelea estelar protagonizada por Massó I, de Figueras, y Cabezas, del Constancia, en pesos plumas. Ligera ventaja del barcelonés en los dos primeros rounds, y fuerte reacción del figuerense en el último, igualando la ventaja de su oponente, por lo que el veredicto de nulo, acogido con aplausos, podemos darlo como merecido.

El próximo día 28 se desplazan a Tarrasa para contender en una sesión inter-ciudades los púgiles locales Massó II, Honorio, Coronado, Gómez y Vaquero, que posiblemente, tendrá devolución de visita el día 9 del próximo octubre.

## El Título Oficial de Técnico de Empresas Turísticas

Las Empresas Turísticas sienten, cada vez más, la necesidad de una mayor profesionalización a todos los niveles.

"El pasado día 18 con motivo de la presentación pública del curso Académico 1971-72 de la Escuela de Turismo "San Pol de Mar", se celebró en los salones del Hotel Gran Sol, una conferencia coloquio dirigida por el Director Técnico de la Escuela Sr. Antonio Saulea, a la que asistieron numerosos empresarios turísticos, directores de hotel y numerosos profesionales del turismo de la región.

Tras exponer la labor docente realizada desde el año 1966, en que se creó este centro, dio a conocer los proyectos y realidades de la Escuela y las metas que se ha propuesto alcanzar dentro del próximo curso.

Informó a los presentes, que la inauguración del presente curso tendrá lugar el próximo 13 de octubre, con asistencia de las autoridades, iniciándose las clases al día siguiente.

Después de presentar las actividades a desarrollar en el nuevo

curso, su duración, la obtención del título oficial, períodos de prácticas de los alumnos, etc. se planteó el problema de la profesionalización empresarial y su repercusión en la economía nacional rechazando la improvisación y relegándola a un pasado totalmente superado. Son estas necesidades y esta política, lo que la Escuela de Turismo se propone acometer una vez más durante el próximo curso.

Finalmente, tras un interesante coloquio e intercambio de criterios, entre los invitados al acto, el secretario general de la Escuela, señor Serra Agut, anunció que el próximo curso se iniciará con un número limitado de plazas, requiriéndose para matricularse, una entrevista previa de orientación con el secretario de la misma y que puede efectuarse todos los días laborables excepto sábados de 4 a 8 de la tarde, en el Edificio de la Escuela, sito en los anexos del Hotel Gran Sol, tel. 52 de San Pol de Mar.